

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/988**z dne 6. junija 2017****o določitvi izvedbenih tehničnih standardov v zvezi s standardnimi obrazci, predlogami in postopki za ureditve sodelovanja glede mesta trgovanja, katerega posli so zelo pomembni v državi članici gostiteljici****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

Ob upoštevanju Direktive 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov ter spremembi Direktive 2002/92/ES in Direktive 2011/61/EU ⁽¹⁾ ter zlasti člena 79(9) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da bi pristojnim organom matične države članice in države članice gostiteljice omogočili, da učinkovito izvajajo svoje naloge na podlagi Direktive 2014/65/EU v zvezi s posli na mestu trgovanja, ki so postali zelo pomembni v državi članici gostiteljici, je pomembno olajšati sodelovanje med navedenimi organi tako, da se zagotovijo standardni obrazci, predloge in postopki za vzpostavitev sorazmernih ureditev sodelovanja.
- (2) Pristojni organi bi morali standardne obrazce, predloge in postopke uporabljati kot podlago za svoje ureditve sodelovanja, vendar bi morali imeti možnost, da jih v obliki dvostranskega ali večstranskega sporazuma prilagodijo okoliščinam posameznega primera, da vzpostavijo ustrezno nadzorno sodelovanje.
- (3) Pristojni organi matične države članice in države članice gostiteljice bi morali upoštevati standardizirane postopke za pošiljanje in obdelavo prošenj za sodelovanje, stalno izmenjavo informacij, posvetovanje in zagotavljanje pomoči ne glede na kakršno koli dodatno vrsto sodelovanja, o kateri se navedeni pristojni organi lahko dogovorijo, vključno s koordinacijo odločanja.
- (4) Večina ureditev sodelovanja bi morala biti vzpostavljena v skladu z načini, ki jih ureja Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/589 ⁽²⁾. Določiti bi se morali standardni obrazci, predloge in postopki, ki dovoljujejo prilagajanje navedenih ureditev, da se doseže visoka stopnja vključenosti pristojnega organa države članice gostiteljice, kadar obstaja večji vpliv na trge vrednostnih papirjev in zaščito vlagateljev v njeni jurisdikciji.
- (5) Ureditve sodelovanja bi morale temeljiti na dobrih praksah, vključno z načeli, določenimi v smernicah o dogovorih o sodelovanju in izmenjavi informacij med pristojnimi organi ter pristojnimi organi in Evropskim organom za vrednostne papirje in trge (ESMA) ⁽³⁾ ter povezanim večstranskim memorandumom o soglasju o dogovorih o sodelovanju in izmenjavi informacij ⁽⁴⁾, da se zagotovi, da so zajeta vsa področja, relevantna za učinkovito sodelovanje med pristojnimi organi, ter da se pri zagotavljanju nemotenega čezmejnega sodelovanja črpa iz strokovnega znanja pristojnih organov in ESMA.
- (6) Ker je stopnja nadzornega sodelovanja odvisna od narave in obsega sprememb ter razvoja poslov ali strukture zadevnih mest trgovanja, je primerno določiti najmanjše število dogodkov, pri katerem bi bila uporaba standardiziranih obrazcev, predlog in postopkov med pristojnim organom matične države in pristojnim organom države gostiteljice izhodišče za vzpostavitev sorazmerne ureditve sodelovanja.
- (7) Kadar pristojni organi prosijo za pomoč v obliki pridobitve izjave, začetka preiskave ali opravljanja pregleda na kraju samem, bi morali navesti jasno pojasnilo, zakaj je takšna pomoč potrebna za opravljanje obveznosti pristojnega organa.

⁽¹⁾ UL L 173, 12.6.2014, str. 349.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/589 z dne 19. julija 2016 o dopolnitvi Direktive 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z regulativnimi tehničnimi standardi o organizacijskih zahtevah za investicijska podjetja, ki se ukvarjajo z algoritemskim trgovanjem (UL L 87, 31.3.2017, str. 417).

⁽³⁾ ESMA/2014/298. Na voljo na: <https://www.esma.europa.eu/databases-library/esma-library>.

⁽⁴⁾ ESMA/2014/608. Na voljo na: <https://www.esma.europa.eu/databases-library/esma-library>.

- (8) Da bi omogočili vključitev vseh zadevnih pristojnih organov, bi morali imeti tudi drugi pristojni organi možnost, da zahtevajo, da postanejo pogodbeni stranka v obstoječem sporazumu o sodelovanju, če mesto trgovanja, v zvezi s katerim se je sklenil sporazum o sodelovanju, zaradi nadaljnjega razvoja na področju trgovanja postane zelo pomembno tudi v drugih državah članicah gostiteljicah.
- (9) Kadar je v izjemnih razmerah potrebno nujno ukrepanje, da se izpolnijo obveznosti iz Direktive 2014/65/EU ali Uredbe Komisije (EU) št. 600/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ ali da se zagotovi stabilnost trgov v državi članici, bi standardni sporazumi za ureditve sodelovanja morali pristojnemu organu dopuščati razumno zamudo pri izpolnitvi njegovih obveznosti v skladu s takšnimi sporazumi.
- (10) Zaradi doslednosti in za zagotavljanje nemotenega delovanja finančnih trgov je nujno, da določbe iz te uredbe in povezane nacionalne določbe, s katerimi se Direktiva 2014/65/EU prenaša v nacionalno zakonodajo, veljajo od istega datuma.
- (11) Ta uredba temelji na osnutkih izvedbenih tehničnih standardov, ki jih je ESMA predložila Komisiji.
- (12) ESMA je za mnenje o osnutkih izvedbenih tehničnih standardov, na katerih temelji ta uredba, zaprosila interesno skupino za vrednostne papirje in trge, ustanovljeno v skladu s členom 37 Uredbe (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Oblika in uporaba standardnih obrazcev, predlog in postopkov za ureditve sodelovanja

1. Pristojni organ matične države in pristojni organ države gostiteljice mesta trgovanja, katerega posli so postali zelo pomembni v smislu člena 79(2) Direktive 2014/65/EU, vzpostavita sorazmerno ureditev sodelovanja s sporazumom o sodelovanju, kot je določen v Prilogi I.
2. Pristojni organ matične države in pristojni organ države gostiteljice lahko prilagodita ali dopolnita standardni sporazum o sodelovanju iz Priloge I, da zagotovita, da so njegove določbe sorazmerne s posebnimi okoliščinami, zaradi katerih je sodelovanje potrebno.
3. Pristojni organ matične države in pristojni organ države gostiteljice prošnje za sodelovanje pošiljata v obliki, ki je določena v Prilogi II, in nanje odgovarjata v obliki, ki je določena v Prilogi III.

Člen 2

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 3. januarja 2018.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 600/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov in spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 (UL L 173, 12.6.2014, str. 84).

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) in o spremembi Sklepa št. 716/2009/ES ter razveljavitvi Sklepa Komisije 2009/77/ES (UL L 331, 15.12.2010, str. 84).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. junija 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA I

Standardni sporazum za ureditve sodelovanja v primeru, da posli na mestu trgovanja v državi članici gostiteljici postanejo zelo pomembni

Za vzpostavitev sorazmerne ureditve sodelovanja med **[pristojnim organom države gostiteljice]** (v nadaljnjem besedilu: organ države gostiteljice) in **[pristojnim organom matične države]** (v nadaljnjem besedilu: matični organ) v zvezi s posli **[mesta trgovanja]** (v nadaljnjem besedilu: mesto trgovanja), ki so zelo pomembni za delovanje trgov vrednostnih papirjev in zaščito vlagateljev v **[državi članici gostiteljici]** (v nadaljnjem besedilu: država članica gostiteljica), sta matični organ in organ države gostiteljice (v nadaljnjem besedilu: organa) dosegla naslednji sporazum:

Člen 1

Namen in splošne določbe

Namen tega sporazuma je določiti okvir sodelovanja med **[pristojnim organom matične države]** in **[pristojnim organom države gostiteljice]** v zvezi z uporabo njunih pooblastil glede poslov **[mesta trgovanja]**, ki so postali zelo pomembni v **[državi članici gostiteljici]**. Ta sporazum lahko dopolnjuje druge ureditve sodelovanja med organoma.

Člen 2

Obseg sodelovanja

- Organa sta se dogovorila o naslednjih oblikah sodelovanja:
[vstavite oblike sodelovanja, o katerih sta se dogovorila organa].
- Organa sta se dogovorila, da bosta sodelovala v zvezi s sklepi, povezanimi z naslednjimi dogodki, kadar so ti dogodki pomembni za mesto trgovanja: [izberite spodaj navedene možnosti, ki so relevantne za obseg sodelovanja]

zaveznitva, združitve, večje pridobitve, odprtje ali zaprtje mesta trgovanja ali pomembnega dela mesta trgovanja;	
določbe glede spremembe, dodelitve, zavrnitve ali prenehanja dostopa za centralne nasprotne stranke in mesto trgovanja;	
spremembe lastništva, ki privedejo do spremembe obvladovanja, korporacijske strukture, upravljanja podjetja in drugih ukrepov povezovanja ali prestrukturiranja v zvezi z mestom trgovanja;	
odpoki ali imenovanja upravnega odbora ali nadzornega sveta mesta trgovanja;	
pomembna nova pravila trgovanja ali spremembe obstoječih pravil trgovanja, zlasti glede dostopa vlagateljev iz države članice gostiteljice do trga ali uvrstitve vrednostnih papirjev kotirajočih družb iz države članice gostiteljice na borzo;	
pomembne spremembe sistemov in kontrol mesta trgovanja, vključno s sistemi IT, revizijskimi nadzori in ureditvami za upravljanje tveganj;	
pomembne spremembe finančnih, človeških ali tehnoloških virov mesta trgovanja, tudi kadar do njih pride zaradi oddaje v zunanje izvajanje;	

izvajanje nadzornih pooblastil, kot so opisana v točkah (e), (f), (h), (k), (l), (m) do (q), (s) in (t) člena 69(2) Direktive 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta (¹), ki znatno in bistveno vplivajo na mesto trgovanja ali njegove udeležence;	
uvredba sankcij za kršitve iz člena 70 Direktive 2014/65/EU, ki znatno in bistveno vplivajo na mesto trgovanja ali njegove udeležence;	
kateri koli drugi dogodki [opišite dogodek].	
⁽¹⁾ Direktiva 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov ter spremembi Direktive 2002/92/ES in Direktive 2011/61/EU (UL L 173, 12.6.2014, str. 349)	

Člen 3

Postopki za pošiljanje in obravnavo prošenj za sodelovanje

1. Prošnja za sodelovanje in odgovor nanjo se pošljeta v pisni obliki na trajnem nosilcu podatkov. Oba se naslovita na kontaktne osebe, določene v skladu z odstavkom 3.
2. Pristojni organ, ki predloži prošnjo za sodelovanje (v nadaljnjem besedilu: organ prosilec), in pristojni organ, ki prejme prošnjo za sodelovanje (v nadaljnjem besedilu: zaproseni organ), komunicirata na najhitrejši možni način, pri čemer ustrezno upoštevata zaupnost, čas korespondence, obseg gradiva, ki ga je treba zagotoviti, in težavnost dostopa organa prosilca do informacij.
3. Za namene tega sporazuma vsak organ določi eno ali več kontaktnih oseb za namene komunikacije.
4. Organ prosilec prošnjo za sodelovanje pošlje v obliki, določeni v Prilogi II k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2017/988 (¹), in vanjo vključi informacije iz navedene Priloge, pri čemer navede zlasti pomen potrebnega sodelovanja za delovanje trgov ali zaščito vlagateljev v državi članici gostiteljici ter vsa vprašanja, povezana z zaupnostjo informacij, ki se lahko pridobijo. Zaprošeni organ nemudoma predloži vsa pojasnila, zahtevana v skladu z odstavkom 5(b).
5. Zaprošeni organ po prejemu prošnje za sodelovanje stori vse naslednje:
 - (a) čim prej in najpozneje v sedmih koledarskih dneh po prejemu potrdi prejem prošnje za sodelovanje, pri čemer navede kontaktne podatke kontaktne osebe in, če je to mogoče, predvideni datum odgovora;
 - (b) čim prej zahteva dodatna pojasnila v kakršni koli obliki, če ima dvome glede vsebine natančne vsebine zahtevanega sodelovanja;
 - (c) nemudoma odgovori na prošnjo za sodelovanje z obrazcem iz Priloge III, pri čemer navede informacije, ki so zahtevane v obrazcu.
6. Takoj ko pride do zamude, ki je daljša od sedmih koledarskih dni po predvidenem datumu odgovora, sporočenem v skladu z odstavkom 5(a), zaproseni organ to ustrezno sporoči organu prosilcu. Kadar je organ prosilec prošnjo označil kot nujno, se organa dogovorita o pogostosti posodobitev v zvezi s to prošnjo.
7. Organa se pospešeno posvetujeta, da bi rešila kakršne koli težave, do katerih lahko pride pri izvajanju prošnje, vključno z vprašanji o stroških.
8. Da bi zagotovila stalno izboljševanje sodelovanja, si organa po potrebi medsebojno zagotavljata povratne informacije o uporabnosti prejetega sodelovanja, rezultatih primera, v zvezi s katerim je bilo potrebno sodelovanje, ter o vseh težavah, do katerih je prišlo pri takšnem sodelovanju.

⁽¹⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/988 z dne 6. junija 2017 o določitvi izvedbenih tehničnih standardov v zvezi s standardnimi obrazci, predlogami in postopki za ureditve sodelovanja glede mesta trgovanja, katerega posli so zelo pomembni v državi članici gostiteljici (UL L 149, 13.6.2017, str. 3).

Člen 4

Odgovor na prošnjo za sodelovanje

1. Zaprošeni organ sprejme vse potrebne ukrepe, da nemudoma prične z zahtevanim sodelovanjem. Zaprošeni organ zagotovi, da se vsi potrebni ukrepi hitro izvedejo, pri čemer upošteva kompleksnost prošnje in potrebo po vključitvi tretjih oseb ali drugih organov, kadar je ustrezno.
2. Zaprošeni organ lahko zavrne odgovor na prošnjo za sodelovanje, če meni, da bi bil takšen ukrep v nasprotju z zakonom. Če zaprošeni organ noče ukrepati, organ prosilec o tem obvesti tako, da uporabi predlogo iz Priloge III k Izvedbeni uredbi (EU) 2017/988, vključno s popolnim opisom okoliščin, ki upravičujejo njegovo odločitev.

Člen 5

Postopki za tekoče ureditve sodelovanja

1. Organa vzpostavita postopke za redne in priložnostne sestanke, ki se jih določene kontaktne osebe udeležujejo za učinkovito izvajanje ureditev sodelovanja.
2. Zaprošeni organ čim prej obvesti organ prosilec o kakršnih koli izjemnih okoliščinah, ki mu lahko preprečijo izpolnjevanje obveznosti iz tega sporazuma in o ukrepih v zvezi s tem, če obstajajo.

Člen 6

Postopki posvetovanja

1. Organa se pred sprejemom sklepov v zvezi z dogodki, izbranimi v členu 2(2), medsebojno posvetujeta.
2. Kadar zaprošeni organ v skladu s členom 5(2) obvesti organ prosilec v zvezi z dogodki, izbranimi v členu 2(2), se organa medsebojno posvetujeta vsaj o nadzornem pristopu in pričakovanem rezultatu obravnave zadevnega dogodka.

Člen 7

Postopki za pomoč: prošnja za pridobitev izjave osebe

1. Kadar organ prosilec namerava zaprositi za pridobitev izjave osebe, se z organom, ki mu namerava poslati prošnjo, poveže v zvezi z vsem naslednjim:
 - (a) vsemi pravnimi omejitvami ali ovirami ter vsemi razlikami v postopkovnih zahtevah;
 - (b) pravicami osebe, od katere je treba pridobiti izjavo, vključno v zvezi z vsemi vprašanji glede samoobtožbe, kadar je ustrezno;
 - (c) potrebo po udeležbi uslužbencev organa prosilca kot opazovalcih ali kot aktivnih udeležencih;
 - (d) vlogo uslužbencev zaprosenega organa in organa prosilca pri pridobivanju izjave;
 - (e) vprašanjem, ali ima oseba, od katere se bo pridobila izjava, pravico do pomoči pravnega zastopnika, ter v tem primeru obseg zastopnikovega posredovanja med pridobivanjem izjave, vključno v zvezi z vsemi zapisi ali poročili o izjavi;
 - (f) vprašanjem, ali bo izjava pridobljena prostovoljno ali obvezno;
 - (g) vprašanjem, ali je oseba, od katere se bo pridobila izjava, priča ali osumljenec;

- (h) vprašanjem, ali se lahko izjava uporabi v kazenskem postopku in, če je znano, ali bo uporabljena v kazenskem postopku;
 - (i) dopustnostjo izjave v jurisdikciji organa prosilca;
 - (j) snemanjem izjave in veljavnimi postopki;
 - (k) postopki za certificiranje ali potrjevanje izjave s strani osebe, ki poda izjavo, vključno s tem, ali bo takšno certificiranje ali potrjevanje potekalo po pridobitvi izjave;
 - (l) postopkom, s katerim zaproseni organ izjavo dostavi organu prosilcu, vključno z zahtevano obliko in rokom.
2. Organa zagotovita, da so vzpostavljene ureditve, da lahko njuni operativni uslužbenci ravnajo učinkovito in zlasti, da se dogovorijo o vsem naslednjem:
- (a) načrtovanju datumov;
 - (b) vseh dodatnih informacijah, ki bi lahko bile koristne;
 - (c) seznamu vprašanj, ki se postavijo osebi, od katere se bo pridobila izjava, in njegovem pregledu;
 - (d) organizaciji potovanj, vključno z zagotavljanjem, da se lahko organa srečata in razpravljata o zadevi pred pridobitvijo izjave;
 - (e) jezikovni ureditvi.

Člen 8

Postopki za pomoč: prošnje organu, naj začne preiskavo ali opravi preverjanje na kraju samem

1. Kadar zaproseni organ sklene, da bo začel preiskavo ali opravil preverjanje na kraju samem na zahtevo organa prosilca, nadzorni in preiskovalni ukrepi, ki jih sprejme zaproseni organ, ostanejo odgovornost in pod nadzorom zaprosenega organa. Organ prosilec in zaproseni organ se lahko medsebojno posvetujeta o najboljšem načinu, kako ugoditi prošnji za začetek preiskave ali izvedbo preverjanja na kraju samem. Zaprošeni organ obvešča organ prosilec o napredku preiskave ali preverjanja na kraju samem ter svoje ugotovitve predloži čim prej.
2. Kadar se predloži prošnja za začetek preiskave ali izvedbo preverjanja na kraju samem, se organ prosilec in zaproseni organ posvetujeta o prednostih opravljanja skupne preiskave ali skupnega preverjanja na kraju samem.
3. Pri odločanju, ali začeti skupno preiskavo ali skupno preverjanje na kraju samem, organ prosilec in zaproseni organ obravnavata vsaj vse naslednje:
 - (a) vse druge prošnje za sodelovanje, ki jih je poslal organ prosilec, ki lahko nakazujejo, da je primerno izvesti skupno preiskavo ali skupno preverjanje na kraju samem;
 - (b) ali organa opravljata ločene poizvedbe o zadevi s čezmejnimi posledicami, za katere bi bila primernejša skupna preiskava ali preverjanje na kraju samem;
 - (c) vprašanja v zvezi s prepovedjo ponovnega sojenja o isti stvari;
 - (d) pravni in regulativni okvir v vsaki od njunih jurisdikcij, da zagotovita, da oba dobro razumeta morebitne ovire in pravne omejitve izvajanja skupne preiskave ali skupnega preverjanja na kraju samem in vseh postopkov, ki lahko sledijo, vključno z vsemi vprašanji, povezanimi z načelom prepovedi ponovnega sojenja o isti stvari;
 - (e) potrebne ukrepe v zvezi z upravljanjem in usmerjanjem preiskave ali preverjanja na kraju samem;
 - (f) ukrepe za skupno ugotavljanje dejstev;
 - (g) razporeditev virov in imenovanje preiskovalcev;

- (h) ukrepe, ki jih morata sprejeti skupaj ali ločeno;
 - (i) možnost vzpostavitve skupnega akcijskega načrta in časovnega načrta dela vsakega organa;
 - (j) vzajemno izmenjavo zbranih informacij in poročanje o rezultatih posameznih sprejetih ukrepov;
 - (k) vprašanja, ki so specifična za primer.
4. Kadar organ prosilec in zaproseni organ začeta skupno preiskavo ali skupno preverjanje na kraju samem, storita vse naslednje:
- (a) dogovorita se o postopkih za njuno izvajanje in zaključek;
 - (b) vzpostavita stalen dialog za koordinacijo postopka zbiranja informacij in ugotavljanja dejstev;
 - (c) tesno sodelujeta pri izvajanju skupne preiskave ali skupnega preverjanja na kraju samem;
 - (d) medsebojno si zagotavljata podporo glede nadaljnjih izvršilnih postopkov v pravno dovoljenih okvirih, vključno s koordinacijo vseh postopkov ali drugih izvršilnih ukrepov, povezanih z rezultatom skupne preiskave ali preverjanja na kraju samem (upravnih, civilnih ali kazenskih), ali, kakor je ustrezno, možnosti poravnave.
5. Organ prosilec in zaproseni organ na začetku skupne preiskave ali preverjanja na kraju samem obravnavata vsaj vse naslednje:
- (a) konkretno zakonodajo, ki določa predmet preiskave ali preverjanja na kraju samem;
 - (b) pripravo skupnega akcijskega načrta, vključno z mejniki in razporeditvijo odgovornosti za rezultate dela ter upoštevanjem posameznih prednostnih nalog vsakega organa;
 - (c) ugotavljanje in oceno vseh pravnih omejitev ali ovir ter vseh razlik v postopkih v zvezi s preiskovalnimi ali izvršilnimi ukrepi ali kakršnimi koli drugimi postopki, vključno s pravicami vseh oseb, proti katerim se vodi preiskava;
 - (d) ugotavljanje in oceno specifičnih poklicnih skrivnosti odvetnikov, ki lahko vplivajo na preiskovalne postopke ter na izvršilne postopke;
 - (e) strategijo za stike z javnostjo in mediji;
 - (f) uporabo posredovanih ali izmenjanih informacij.

Člen 9

Omejitve glede zaupnosti in dovoljena uporaba informacij

1. Organa priznavata, da za vse informacije, ki si jih izmenjata, veljata člena 76 in 78 Direktive 2014/65/EU.
2. Organa v skladu z veljavnim pravom in predpisi zadevne države članice poskrbita, da vse nejavne informacije v zvezi z ureditvami sodelovanja ali izmenjavo informacij na podlagi tega sporazuma ostanejo zaupne, vključno z vsem naslednjim:
 - (a) samo prošnjo za sodelovanje in vsebino te prošnje;
 - (b) vsemi zadevami, ki sledijo takšni prošnji, vključno z vsemi dvostranskimi posvetovanji med organoma in, kadar je ustrezno, vsemi informacijami v zvezi z zavnitvijo vzpostavitve ureditev sodelovanja;
 - (c) nezahtevanimi informacijami, ki jih posreduje organ, in dejstvom, da so bile takšne informacije posredovane.
3. Organa zagotovita, da njuni uslužbenci izpolnjujejo veljavne obveznosti glede zaupnosti.

4. Kadar zaprošeni organ meni, da je za izvršitev prošnje potrebno ali zaželeno razkriti dejstvo, da je organ prosilec vložil prošnjo, zaprošeni organ to razkrije šele, ko je o naravi in obsegu potrebnega razkritja razpravljal z organom prosilcem in prejel njegovo soglasje za razkritje. Kadar organ prosilec ne da soglasja za razkritje, ima na voljo možnost, da prekliče svojo prošnjo.

Člen 10

Sprememba, dodatne določbe in pregled tega sporazuma

1. Ta sporazum se lahko spremeni ali dopolni, če se organa o tem pisno strinjata.
2. Organa redno spremljata in pregledujeta izvajanje tega sporazuma in se medsebojno posvetujeta, da bi izboljšala njegovo delovanje in rešila morebitne težave.

Člen 11

Dodatne pogodbene stranke

Organ, ki postane organ države gostiteljice po začetku veljavnosti tega sporazuma, lahko zaprosi, da postane pogodbeni stranka sporazuma.

Člen 12

Reševanje sporov

Organa si prizadevata za razrešitev vseh medsebojnih sporov o zahtevanem ali predvidenem sodelovanju na podlagi tega sporazuma ali o uporabi postopkov, ki so določeni v njem. Če zaprošeni organ in organ prosilec ne moreta razrešiti sporov glede zahtevanega ali predvidenega sodelovanja, jih navedena organa razrešita na podlagi mehanizma nezavezujočega posredovanja iz člena 31(c) Uredbe (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ o ustanovitvi ESMA.

Člen 13

Prenehanje veljavnosti

1. Ta sporazum se sklene za nedoločen čas. Veljati preneha, če mesto trgovanja, na katerega se nanaša, ni več zelo pomembno v državi članici gostiteljici.
2. Organ, ki namerava odstopiti od tega sporazuma, o tem vsaj trideset koledarskih dni prej pisno obvesti drugi organ.
3. Vse prošnje po informacijah, sporočene pred začetkom veljavnosti odstopa, se obravnavajo v skladu s tem sporazumom, razen če organ, ki odstopa, zahteva drugače.
4. Po odstopu organa od tega sporazuma navedeni organ še naprej spoštuje določbe glede zaupnosti iz tega sporazuma.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) in o spremembi Sklepa št. 716/2009/ES ter razveljavitvi Sklepa Komisije 2009/77/ES (UL L 331, 15.12.2010, str. 84).

*Člen 14***Objava**

Organa to ureditev sodelovanja objavita na svojih spletnih mestih. Objavijo se tudi vse spremembe ali dopolnitve na podlagi člena 10.

*Člen 15***Začetek veljavnosti**

Ta sporazum začne veljati, ko ga podpišeta oba organa.

*Člen 16***Podpisa**

[matični organ]

[organ države gostiteljice]

PRILOGA II

Standardni obrazec prošnje za sodelovanje

Referenčna številka:

Datum:

Splošne informacije

POŠILJATELJ:

Država članica:

Organ prosilec:

Uradni naslov:

(kontaktni podatki imenovane kontaktne osebe)

Ime:

Telefon:

E-naslov:

PREJEMNIK:

Država članica:

Zaprošeni organ:

Uradni naslov:

(kontaktni podatki imenovane kontaktne osebe)

Ime:

Telefon:

E-naslov:

Spoštovani [vstavite ustrezno ime],

v skladu s členom 1(3) Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/988 ⁽¹⁾, vas nujno [izbrišite, če je primerno] prosim za pomoč v zvezi z zadevami, ki so podrobneje navedene v nadaljevanju.

Vljudno vas prosim za zgoraj navedeno pomoč do [vstavite okvirni datum za odgovor in v primeru nujne prošnje vstavite rok, do katerega je treba zagotoviti informacije] oziroma da, če to ni mogoče, sporočite, kdaj predvidevate, da boste lahko zagotovili pomoč, za katero vas prosimo.

⁽¹⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/988 z dne 6. junija 2017 o določitvi izvedbenih tehničnih standardov v zvezi s standardnimi obrazci, predlogami in postopki za ureditve sodelovanja glede mesta trgovanja, katerega posli so zelo pomembni v državi članici gostiteljici (UL L 149, 13.6.2017, str. 3).

Vrsta prošnje za pomoč

Označite ustrezna okenca:

- (1) Zagotovitev informacij
- (2) Pridobitev izjave
- (3) Začetek preiskave ali skupne preiskave
- (4) Inšpekcijski pregledi na kraju samem
- (5) Drugo

Ozadje in razlogi za prošnjo za pomoč

.....

.....

.....

[Vstavite določbe sektorske zakonodaje, v skladu s katero je organ prosilec pristojen za obravnavo zadeve.]

Prošnja se nanaša na pomoč pri

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[Vstavite opis predmeta prošnje, namen, za katerega je potrebna pomoč, dejstva, na katerih temelji preiskava, ki je podlaga za prošnjo, ter pojasnilo za njeno koristnost.]

V zvezi z/s

.....

.....

.....

.....

[Če je smiselno, navedite informacije o prejšnji prošnji, na podlagi katerih se ta lahko identificira.]

1. Zagotovitev informacij

(a) Opis *[Zaradi doslednosti predlagamo, da naslove pododdelkov ločite od navodil (v poševni pisavi) za izpolnjevanje teh pododdelkov.]*

.....

.....

.....

.....

.....

[Natančno opišite specifične informacije, ki jih potrebujete, skupaj z razlogi, zakaj bodo te informacije v pomoč, in, če so znane, seznam oseb, ki naj bi imele potrebne informacije, ali mest, kjer bi se takšne informacije lahko pridobile.]

(b) Identifikacija zadevnih finančnih instrumentov

[Če se prošnja nanaša na informacije, ki so povezane s poslom ali naročilom za določen finančni instrument, navedite naslednje informacije.]

ID produkta:
[vstavite natančen opis finančnega instrumenta, vključno s kodo ISIN]

ID osebe:
[vstavite identiteto vseh oseb, povezanih s poslom ali naročilom, vključno z osebo, ki trguje s finančnim instrumentom ali v imenu katere naj bi se trgovalo z njim]

Datumi:
[vstavite datuma, med katerima je prišlo do poslov ali naročil z navedenimi finančnimi instrumenti, v primeru daljšega obdobja vključno z razlogi, zakaj je relevantno celo obdobje]

(c) Zadevne osebe

.....
.....
.....
.....

[Če se prošnja nanaša na informacije, ki so povezane s poslovanjem ali dejavnostmi osebe, navedite čim natančnejšo informacije, da omogočite identifikacijo navedene osebe.]

(d) Posebna občutljivost

.....
.....
.....
.....

[Če obstajajo posebni pomisleki o občutljivosti potrebnih informacij, opozorite na občutljivost informacij, ki jih vsebuje prošnja, in na vse posebne previdnostne ukrepe, ki jih je zato treba sprejeti pri zbiranju informacij.]

(e) Dodatne informacije

.....
.....
.....
.....

[Ali je organ prosilec v zvezi s predmetom prošnje bil ali bo v stiku s katerim koli drugim organom ali organom pregona ali s katerim koli drugim organom, za katerega organ prosilec ve, da se dejavno zanima za predmet prošnje.]

(f) Nujnost

.....
.....
.....
.....

[V primeru nujne prošnje in določitve rokov navedite izčrpno obrazložitev nujnosti prošnje ter roke, do katerih mora organ prosilec prejeti informacije.]

2. Pridobitev izjave

(a) Izjava: pod prisego / častna izjava

(b) Potreba po pridobitvi izjave in njen namen:

.....
.....
.....

(c) Ime osebe ali oseb, od katerih je treba pridobiti izjavo:

.....
.....
.....

[Vstavite podrobnosti o osebah, od katerih se bo pridobila izjava, da lahko zaproseni organ začne postopek poziva, kadar je primerno.]

(d) Natančen opis potrebnih informacij, vključno s predhodnim seznamom vprašanj (če je na voljo v trenutku prošnje).

.....
.....
.....

(e) Dodatne informacije:

.....
.....
.....

[Ali uslužbenci organa prosilca zahtevajo sodelovanje pri pridobivanju izjave, podrobnosti o sodelujočih uradnikih organa prosilca, kadar je primerno, opis vseh pravnih in postopkovnih zahtev, ki morajo biti izpolnjene za zagotovitev dopustnosti izjave, podane v razgovoru, v jurisdikciji organa prosilca.]

3. Začetek preiskave ali skupne preiskave

.....
.....
.....

[Če se prošnja nanaša na začetek preiskave v imenu organa prosilca, navedite informacije, ki bodo zaprosenemu organu omogočile oceno, ali ima interes za začetek skupne preiskave, vključno s predlogom organa prosilca za skupno preiskavo, njegovo utemeljitvijo in predvidenimi koristmi za zaproseni organ. Navedite vse potrebne zadevne informacije, da bi zaproseni organ lahko zagotovil potrebno pomoč z začetkom preiskave ali skupne preiskave, kot je ustrezno.]

4. Začetek preverjanja na kraju samem ali skupnega preverjanja

.....
.....
.....

[Če se prošnja nanaša na začetek preverjanja na kraju samem v imenu organa prosilca, navedite informacije, ki bodo zaprosenemu organu omogočile oceno, ali ima interes za začetek skupnega preverjanja na kraju samem, vključno s predlogom organa prosilca za skupno preverjanje na kraju samem, njegovo utemeljitvijo in predvidenimi koristmi za zaproseni organ. Navedite vse potrebne zadevne informacije, da bi zaproseni organ lahko zagotovil potrebno pomoč z začetkom preverjanja na kraju samem ali skupnega preverjanja na kraju samem, kot je ustrezno.]

5. Omejitve zaupnosti in dovoljena uporaba informacij

[Navedite vsa potrebna opozorila v zvezi z zaupnostjo ali vse potrebne omejitve glede dovoljene uporabe informacij (če so omejitve skladne z zakonodajo Unije).]

S spoštovanjem,

[podpis]

PRILOGA III

Standardni obrazec odgovora na prošnjo za sodelovanje

Referenčna številka:
Datum:
Splošne informacije
POŠILJATELJ:
Država članica:
Zaprošeni organ:
Uradni naslov:
 (kontaktni podatki imenovane kontaktne osebe)
Ime:
Telefon:
E-naslov:
 PREJEMNIK:
Država članica:
Organ prosilec:
Uradni naslov:
 (kontaktni podatki imenovane kontaktne osebe)
Ime:
Telefon:
E-naslov:
 Spoštovani [vstavite ustrezno ime],
 V skladu s členom 1(3) Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/988 ⁽¹⁾ , smo obravnavali vašo prošnjo z dne [dd.mm.III] z referenco [vstavite referenčno številko prošnje].
Zbrane informacije
.....
.....
.....
.....
[Če ste zbrali informacije, jih navedite tukaj ali obrazložite, kako jih boste predložili.]

(¹) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/988 z dne 6. junija 2017 o določitvi izvedbenih tehničnih standardov v zvezi s standardnimi obrazci, predlogami in postopki za ureditve sodelovanja glede mesta trgovanja, katerega posli so zelo pomembni v državi članici gostiteljici (UL L 149, 13.6.2017, str. 3).

Predložene informacije so zaupne in se [vstavite naziv organa prosilca] razkrijejo v skladu z [vstavite določbo veljavne sektorske zakonodaje], in sicer na podlagi, da informacije ostanejo zaupne v skladu z [vstavite določbo veljavne sektorske zakonodaje].

Uporabljajo se zahteve [vstavite naziv organa prosilca] iz [vstavite določbo iz veljavne sektorske zakonodaje] v zvezi z omejitvami zaupnosti in dovoljeno uporabo navedenih informacij.

.....
.....
.....

[Navedite vsa druga potrebna opozorila v zvezi z zaupnostjo ali vse potrebne omejitve glede dovoljene uporabe informacij (skladno z zakonodajo Unije).]

S spoštovanjem,

[podpis]